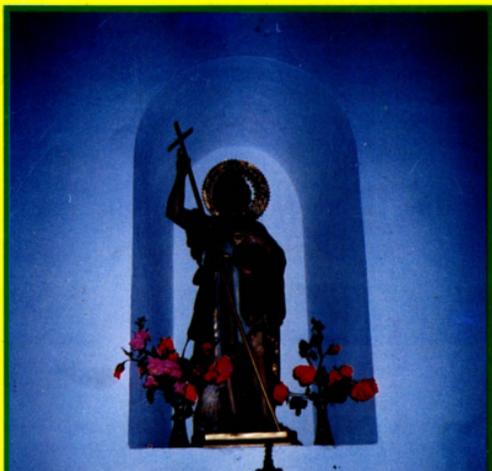
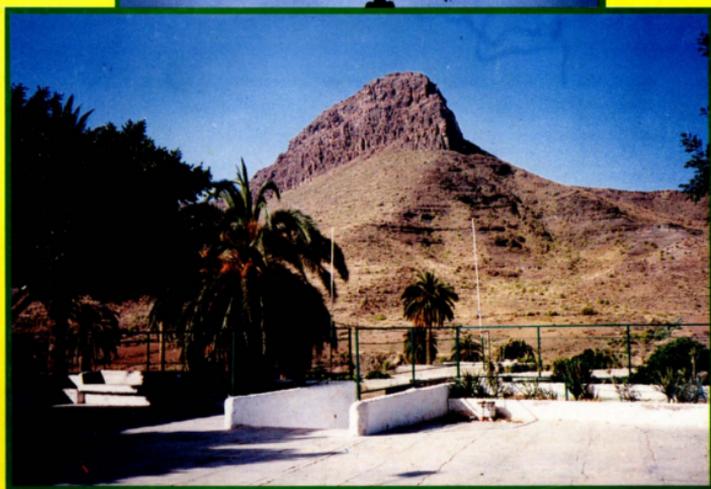


GRANDES FIESTAS EN HONOR DE  
*San Juan Bautista*

*1*  
*9*  
*9*  
*4*



*1*  
*9*  
*9*  
*4*



DEL 11 AL 26 DE JUNIO  
LOS CORRALILLOS - AGÜIMES

# CORRALILLOS Y SUS FIESTAS

*En llegando el mes de Junio, la bonita barriada de "Corralillos" de Agüimes, se viste de luces para festejar, por todo lo alto, sus fiestas patronales en honor del más popular de los santos de la amplia constelación celeste: S. Juan Bautista, hijo de Isabel y Zacarías y primo del mismísimo Jesús.*

*De Corralillos se puede hablar mucho y bien en todos los sentidos, dada la calidad humana de sus gentes y lo singular y pintoresco de su blanco caserío, que el lugareño cuida con verdadero mimo, no hallándose, que sepamos, en su demarcación la nefasta policromía en las construcciones, cosa que tanto afea al paisaje, al que da un aspecto chabacano y carnalesco, como fácilmente puede comprobarse en no pocos rincones típico de nuestra geografía rural, por el prurito de sus habitantes de romper con las costumbres y tradiciones heredadas de sus mayores. Desconocen que cuando los pueblos dan la espalda a su historia, ni tienen pasado, ni porvenir. A estos vanguardistas, irresponsables innovadores de las pristinas esencias de los ancestros populares, había que recordarles con Vázquez de Mella que: "Los pueblos se enlazan con la muerte, el mismo día que se divorcian de su historia. No en vano es la historia la lección del pasado puesta al servicio del porvenir. Y, por supuesto, harían muy bien en visitar o visualizar las imágenes de aquellos lugares que, como nuestro admirable y admirado barrio de los Corralillos, han sabido ser fieles a su pasado, introduciendo sólo las modificaciones inherentes a la mejoría de su infraestructura a fin de que sus habitantes puedan disfrutar de todo el confort que trae aparejado los nuevos tiempos, pero, eso sí, en perfecta sincronía con su entorno singular. Muchas nuevas edificaciones se levantan cada año, siguiendo la pauta establecida, con lo que "Corralillos" sigue conservando la belleza subyugante de siempre, el encanto que supieron imprimirle sus primeros habitantes, que hicieron del terruño un ara donde ofrendaron sus vidas preciosas para dar vida al recoleto lugar, hoy, en nuestra opinión, el más típico y acogedor de todos los barrios de la Villa Ilustre de Agüimes.*

*Por otra parte, nos cuenta el entusiasta Presidente de su magnífica Asociación de Vecinos "Las Palmeritas" que a los cientos de palmeras y de otras especies arbóreas existentes en sus ubérrimas tierras, se suman cada año un veinticinco por ciento más. Ocioso resulta, pues, el aclarar que en pocos años se va a convertir en todo un verde prado, potenciando así sus actuales paradisiacas condiciones, con lo que ello supone de bienestar para todos los seres vivos, racionales o no. ¡Una verdadera gozada!*

*De otras muchas iniciativas nos habló don Antonio Bordón Alemán. Así tenemos el que ya se puede gozar del servicio telefónico en igualdad de condiciones que el resto*

*de los habitantes del Municipio, cosa hasta ahora inviable dada la lejanía del lugar, con unas sobretasas bastante acentuadas. "El Parque de los Cocodrilos" ha ganado mucho en extensión superficial, así como en cantidad y calidad de especies. Por último, reseñemos la inminente ampliación de la calle principal del pueblo con presupuesto a cargo del Iltre. Ayuntamiento de la Villa. Esto supone una muy notable mejoría para la barriada, de ahí la satisfacción, me cuenta el buen amigo Antonio Bordón, que reina entre todo aquel estupendo vecindario. La construcción del "Local Social" es ahora mismo, el sueño dorado de todos los componentes de la "Asociación". El proyecto sigue en pie y nadie duda que más bien pronto que tarde, se hará una realidad jubilosa.*

*Pues bien, señores, nuestro Corralillos paradisiaco, se apresta jubiloso, a conmemorar las fiestas en honor del, en palabras de Cristo, hombre más grande entre los nacidos de mujer. Lo dijimos al principio de este trabajo y aquí lo reiteramos. Son ciertamente fiestas alegres y populares las del Bautista. En ellas parece cumplirse aún, las palabras con las que el ángel anunció a Zacarías, su padre, su venida al mundo: "Muchos se regocijarán en su nacimiento". Y se regocijaron, en efecto, cuando éste tuvo lugar en las montañas de Judea y se alegran todavía, veinte siglos después, en todo el mundo. Las alegres fogatas que en la noche de la vigilia de San Juan coronan las montañas y alumbran nuestras calles y plazas, no parecen sino un reflejo, que pasa a través de los siglos, del popular alborozo con el que fue saludado, por los citados vecinos de Judea, el nacimiento de uno de los santos más populares de la Iglesia.*

*De ese alborozo, de ese regocijo participa, ¡y de qué manera!, las buenas gentes de Corralillos, en cuya recoleta ermita, completamente remozada, se entrona una preciosa imagen del Bautista, y en la que la función religiosa, así como el desfile procesional, serán los actos religiosos más destacados.*

*Naturalmente, ellos no quieren disfrutarlas solos. Saben son muchos los que están dispuestos a compartir sus jornadas festivas, de ahí que, con sus autoridades dignísimas al frente y su dinámica Asociación "Las Palmeritas", en la persona de su Presidente, nos invita a todos a acercarnos al bonito Caserío para degustarlas con fruición. Su acceso, si siempre fue fácil lo es ahora mucho más, dado que la Empresa Pública SALCAI, tiene establecido una línea regular con el paradisiaco lugar. Cuantos quieran pasar unas horas de auténtico ensueño, que se acerquen a la barriada, en la seguridad que ni uno saldrá defraudado. Son sus fiestas patronales, donde la hermandad y la camaradería ocupan puestos de honor. ¡A divertirse todos a Corralillos en sus sanjuaneras fiestas! Que así sea.*

**MARIO VEGA ARTILES.**

# ACTOS CIVICOS Y RELIGIOSOS

## ☞ Del día 13 de Mayo al 17 de Junio, ambos inclusive:

Gran Campeonato de Zanga y Ronda.

## ☞ Sábado 11 de Junio:

Gran VERBENA a cargo de "PACO GUEDES".

## ☞ Viernes día 17 de Junio:

Gran VERBENA amenizada por la Orquesta "SOLERA MUSICAL".

## ☞ Sábado día 18 de Junio:

A las 22'00 horas, Gran VERBENA amenizada por la gran Orquesta "ADAR-GOMA".

A las 24'00 horas, monumental QUEMA DE FUEGOS ARTIFICIALES.

## ☞ Viernes día 24 de Junio:

A las 19'00 horas, Celebración de la SANTA MISA por TODOS LOS DIFUNTOS DEL BARRIO.

A continuación habrá una Gran VERBENA amenizada por la Orquesta "ESTO ES LO QUE HAY".



# PREARSA

**Prefabricados Archipiélago, S. A.**

FABRICA Y OFICINAS:

2 - Alzq. Canal - Parcela 152 - Polígono Industrial de Arinaga  
Teléfono: 18 06 80 (8 líneas) - Fax: 18 01 62 - APDO. DE Correos, 26  
CRUCE DE ARINAGA

## FERRETERIA Antonio Guedes

**Te ofrece todo tipo de materiales de  
construcción y transportes.**

**RAPIDEZ EN EL SERVICIO**

C/. Autindana (esquina Gumidate) - Teléfono: 18 01 47 - Cruce de Arinaga

## AUTOREPUESTOS BORDONLORENZO, S. L.

Antonio Bordón Alemán



TLFNS.: { 18 12 98 - 18 01 38  
18 13 02 - 18 13 05  
FAX: 18 00 12

C/. Tenesor Semidár, 60  
CRUCE DE ARINAGA  
Las Palmas de G. C.

## TRANSPORTES Manuel Guedes

**SERVICIOS DE GRUAS Y TRANSPORTES EN GENERAL**

C/. Ansite, 61 - Teléfonos: 18 05 16 - 18 01 71 - CRUCE DE ARINAGA - AGÜIMES



*Guedes Ortega, S. L.*  
**(JUAN EL PASTOR)**

SANEAMIENTOS, TRANSPORTES, MATERIAL PARA LA CONSTRUCCION  
Y FERRETERIA EN GENERAL, PIENSOS Y ABONOS, PRODUCTOS HORTOFRUTICOLAS  
VENTA DE MOTOS Y BICICLETAS, REPUESTOS Y ACCESORIOS EN GENERAL

C/. Ansite, 54 - Teléfono: 18 14 30 - Cruce de Arinaga (Agüimes)

# FIESTA PRINCIPAL

**Domingo día 19 de Junio:**

A las 07'00 horas, DIANA FLOREADA.

A las 10'00 horas, GRAN FERIA DE GANADO con Premios.

A las 12'00 horas, PIÑATA Y CHOCOLATADA acompañada de JUEGOS INFANTILES.

A las 13'00 horas, GRAN CONCURSO y SUELTA DE PALOMAS MENSAJERAS.

A las 17'00 horas, CARRERAS DE CINTAS EN BICICLETAS.

A las 19'00 horas, celebración de la SANTA EUCARISTIA y PROCESION acompañada por la BANDA DE GALDAR.

*QUEREMOS DESDE ESTAS LÍNEAS AGRADECER A  
D. FRANCISCO SÁNCHEZ SÁNCHEZ,  
LA COLABORACIÓN PRESTADA AL APORTAR  
MIL ROSAS PARA LOS ACTOS  
DE ESTAS FIESTAS DE  
SAN JUAN BAUTISTA, 1994.*



# **Autos MEYGO**

- \* Taller de mecánica en general.
- \* Alineado de dirección.
- \* Venta de cubiertas.
- \* Lavado de coches.
- \* Cambio de aceite y filtros.

C/. Carlos V, 28  
Teléfono: 78 55 09  
Carrizal - Ingenio

# **Grúas Hidalgo**

Le ofrece un buen servicio, rápido y económico  
**Llame y Compruebe**  
Teléfonos: 18 01 41 - 908 113 581

# **LOPESAN** ASFALTOS Y CONSTRUCCIONES, S. A.

## **EDIFICIO CANTABRIA**

Concepción Arenal, 20 - 2º - Teléfono: 24 59 40 - Telex: 26865 - HILSA E - Telefax: 24 20 28  
35006 - LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

# **LOPESAN** ASFALTOS Y CONSTRUCCIONES, S. A.

## **HIJOS DE FRANCISCO LOPEZ SANCHEZ, S. L.**

**OFICINAS:**  
Concepción Arenal, 20 - 2º. Cial  
Teléfono: 24 59 40  
35006 - Las Palmas de G. C.

**PLANTA DE AGLOMERADOS ASFALTICOS:**  
Carretera general del Sur, Km. 44  
Teléfono: 76 26 94

**TALLERES:**  
Ctra. Gral. al Faro de Maspalomas  
Km. 1 - Maspalomas

# **ARICAN** ARIDOS CANARIOS, S. L.

**OFICINA:**  
EDIFICIO CANTABRIA  
C/. Concepción Arenal, 20 - 2º Cial.  
TLFN.: 24 59 40 - Telex: 96865 - HILSA E  
Telefax: 24 22 28  
35006 - Las Palmas de Gran Canaria

**PLANTA DE MACHAQUEO:**  
Carretera del Sur, Km. 44  
Teléfonos: 76 26 94 - 76 45 54  
Juan Grande - Gran Canaria

# **AUTO - SERVICIOS ARTILES**

**VENTA Y MONTAJES DE NEUMATICOS, ALINEADO, CONTRAPESADO,  
CAMBIO DE ACEITE Y TODA CLASE DE ACCESORIOS  
PARA AUTOMOVILES, ADEMAS GRAN OFERTA DE NEUMATICOS.**

C/. Tirma, 126 - Teléfono: 18 16 37 - CRUCE DE ARINAGA (AGÜIMES)

CARPINTERIA DE MUEBLES FINOS, COCINAS Y ALCOBAS

# SANTIAGO RODRIGUEZ GUERRA

C/. Veneguera, 65 - Teléfono: 18 20 69 - Cruce de Arinaga - Agüimes

## TALLER ELECTRICO DEL AUTOMOVIL MANUEL MAYOR SUAREZ

C/. Guayre, 5 - Teléfono: 18 05 14 - Cruce de Arinaga - GRAN CANARIA

# Autoservicio MARGARITA

C/. Adargoma, 12 - Teléfono: 18 00 06 - Cruce de Arinaga - Agüimes

## CALZADOS **MEJIAS**

Les ofrece un amplio surtido de calzados con las últimas novedades

*Precios muy económicos - También disponemos de calzado deportivo*

GRACIAS POR SU VISITA

C/. Menceyes, 1 - Teléfono: 18 12 41 - Cruce de Arinaga

## Panificadora LAS ROSAS

ESPECIALIDAD EN PAN DE BOMBON, PAN DE MOLDE,  
BIZCOCHO PARA BARES Y HAMBURGUESAS.

REPARTO A DOMICILIO

C/. Mozart, 13 - Teléfono: 78 14 97 - Las Rosas (Agüimes)

# JSS

## JUAN SANCHEZ SANTANA

MATERIALES DE CONSTRUCCION - FERRETERIA - SANEAMIENTOS

C/. Diego de Alcalá, 5 - Teléfonos: 75 03 36 - 75 03 12 - 75 03 15 - VECINDARIO

# PAVICASA - 9 SA

FABRICA DE TERRAZOS - FABRICAMOS: PAVIMENTOS EN 33X33, 40X40, 60X40  
CON LOS SIGUIENTES ACABADOS: LISOS, ABRILLANTADOS, RUGOSOS,  
ABUJARDADOS, ESCOFET, ETC... TAMBIEN BALDOSINES EN 25X25 PARA LAS ACERAS

*Francisco Sánchez Méndez*  
CONSEJERO DELEGADO

FABRICAS: Ctra. Gral. de Jinámar - TELDE, Km. 10,50 - Tlfn.; 71 28 98



## Transportes Insulares - 9 SA

TRANSPORTES DISCRECIONALES DE MERCANCIAS - CAMION VOLQUETE - GRUA  
- PLATAFORMAS - RETROEXCAVADORAS - TRACTORES...

*Francisco Sánchez Méndez* (CONSEJERO DELEGADO)

C/. Insular, 20 - Tlfn.: 75 15 77 - 75 49 58 - VECINDARIO - Dique del Generalísimo - Tlfn.: 26 19 84 - LAS PALMAS

# Contratas Canarias Del Sur, S. A.

**PREFABRICADOS DE HORMIGON:**

Bloque, Bovedillas, Vigas, Ladrillos  
Pilastras, Bordillos, etc

**TRANSPORTES EN GENERAL:**

Camiones Volteo, Camiones Grúa  
Retroexcavadoras, Máquina 225  
Compresores, etc.

C/. Lepanto, 3 - Tlfn.: 18 11 56 - 18 12 82 - 18 11 40

Cruce de Arinaga

# SUPERMERCADOS MERCACENTRO

## HERMANOS SANCHEZ

CRUCE ARINAGA

Ansite, 83

Tlfn.: 18 14 10 - 18 11 64

INGENIO

Juliano Bonny Gómez, 4

Tlfn.: 78 24 51

INGENIO

Poeta Juan Nuez, 14

Tlfn.: 78 28 35

VECINDARIO

MERCACENTRO

Tlfn.: 75 40 72 - 75 43 08

# JEANS // // SPORT

## PRENDAS DEPORTIVAS PRONTO MODA Y VAQUEROS

C/. PRINCESA GUAYARMINA, 22 - TELEFONO: 18 23 26  
CRUCE DE ARINAGA - GRAN CANARIA

# Fotosol



AVDA. LA UNION, 11  
TLFN.: 75 59 17  
VECINDARIO

FOTO CARNET AL  
MINUTO  
FOTOCOPIAS  
PLASTIFICADOS  
REVELADOS EN  
UNA HORA DE:  
9X13 - 10X15 - 13X18 - 15X20

*Sus Fotos en 1 Hora*

¡¡ Y AHORA  
TAMBIEN !!

# Fotosol III

C/. ANSITE, 82  
CRUCE DE ARINAGA  
(Frente Caja Insular)



# SALA DE FIESTAS

## Castillo de Agüimes

### BAILE CON ORQUESTAS

*El lugar ideal para todo tipo de celebraciones.  
Presupuesto sin compromiso.  
Próximamente tendremos grandes actuaciones*

**PARA MAYOR INFORMACION:**  
Teléfonos: 75 36 50 - 54 - 58

**Les deseamos unas felices Fiestas**



# Gráficas Bordon S.L.

**TODA CLASE DE IMPRESOS  
A UNO O VARIOS COLORES**

C/. La Orilla, n.º 5 (Subida al Barranco de Guayadeque) - Tlfn. y Fax: 78 25 46  
VILLA DE AGÜIMES (Gran Canaria)

# EN LA CIUDAD JARDIN DE VECINDARIO ¡¡ULTIMA PROMOCION!!

COMPRE SU  
DUPLEX CON  
PLAZA DE  
GARAJE

¡INFORMATE Y VISITA NUESTRO PISO PILOTO!  
ENTRADA DESDE **600.000** PTAS.

## CARMEN FRANCO, S. L.

TE OFRECEMOS TU VIVIENDA EN INMEJORABLES CONDICIONES DE PRECIO Y CALIDAD  
AVDA. DE CANARIAS, 238 - TLF.: 75 40 00 - 75 38 38 - VECINDARIO

*Manufacturadora*



**Olivan**

Benecharo, 19 - Tlf.: 75 20 06  
VECINDARIO - GRAN CANARIA

*Repascho de pan*  
en

C/. Famara, 72

y  
Avda. de canarias, 301

Teléfono: 75 06 84

VECINDARIO - GRAN CANARIA

SE ADMITEN ENCARGOS PARA:  
BODAS - BAUTIZOS Y CUMPLEAÑOS

SOMOS ESPECIALISTAS EN SERVICIOS  
CATERINGS - BUQUES - HOTELES Y RESTAURANTES  
REPARTO A DOMICILIO

*Hamonal de*



**Olivan**

Avda. de Canarias, 301

Tlf.: 75 06 84

VECINDARIO - G. C.

# NEMASUR, S. L.

## NEUMATICOS RENOVADOS \* INTEGRAL \* SISTEMA EN FRIO

C/. Casuarinas, 155 (Polígono de Arinaga) - Tlfns.: 18 13 22 - 18 12 90 - Fax: 18 08 36  
AGÜIMES - GRAN CANARIA

# TALLER ALAMO GONZALEZ, S. L.

POLIGONO INDUSTRIAL DE ARINAGA (FRENTE CASTILLO DE AGÜIMES)  
TELEFONO: 78 80 88 - GRAN CANARIA

# Floristería San José

FLORES, PLANTAS, RAMOS DE BODA, ETC.

C/. Ansite, 46 - Teléfono: 18 05 20 - Cruce de Arinaga

Teófilo López López  
P I C O N E R A

OFICINA: C/. Domingo Monteverde, 27 - ARINAGA - GRAN CANARIA



COLABORA EL  
ILTRE. AYUNTAMIENTO  
DE LA  
VILLA DE AGÜIMES

**Tu Radio Cumplió 4 Años**  
IV Aniversario de Radio Región



**Ven a la Fiesta**





**Autobus gratuito al parque de cocodrilos / ida y vuelta**  
**Grats-Krokodil-Park-bus hin / zurück • Grats Bus to the Crocodile-Park return ticket**

**Todos los días • Täglich • Every day**

9.30	10.30	11.30	Sonnenland	I - II
9.35	10.35	11.35	Holiday-World, Telef.	
9.40	10.40	11.40	Las Margaritas	
9.45	10.45	11.45	Rey Carlos / Aloe	
9.45	10.45	11.45	Ola	
9.50	10.50	11.50	Principado, Busstop	
9.50	10.50	11.50	Buenos Aires, Busst.	
9.55	10.55	11.55	Waikiki	
10.00	11.00	12.00	Metro	
10.00	11.00	12.00	Tropical, Busstop	
10.05	11.05	12.05	Las Follas	
10.05	11.05	12.05	IFA Beach	
10.10	11.10	12.10	Agula Playa	
10.10	11.10	12.10	Feliz, Busstop	

**Puerto Rico**  
 arn/ven  
**Freitag/Friday/Viernes**

Taurito Playa	9.45
Riviera	9.55
Rio Sol	10.00
Puerto Azul	10.00
Monaco	10.05
Supern, Jamaica	10.10
El Greco	10.10
Doñana	10.15
Puerto Atlantico	10.20
Arguineguen Mobil	10.20



**E ¿Como voy a llegar?**

- 1. Con un coche de alquiler,** por la autopista o carretera C 812 hasta el **Cruce de Arinaga** (vean dibujo arriba). Entonces no debe tomarse la calle principal en dirección a Agüimes sino hay que doblar en la calle paralela a **Los Corralillos**. Después de la antena parabólica son todavía aprox. 2 km.
- 2. De modo gratuito con el autobús del Parque de Cocodrilos,** que sale en el sur cuatro veces por día, excepto sábados (horas y puntos de recogida vean arriba).

**D Wie komme ich hin?**

- 1. Mit dem Mietwagen:** Über die Autobahn oder über die Landstraße C 812 bis zum **Cruce de Arinaga** (s. Skizze oben). Dann nicht die Hauptstraße Richtung Agüimes, sondern in die Parallelstraße nach **Los Corralillos** einbiegen. Nach der Parabolantenne sind es noch etwa 2 km.
- 2. Grats mit dem Krokodilpark-Pendelbus,** der im Süden viermal täglich, außer samstags (Abholzeiten und Abholpunkte siehe oben), abfährt.
- 3. Im Rahmen der LA BODEGA-GRATIS-AUSFLÜGE** ist als Gast für Sie der **Eintritt frei** (nur für Deutsche, Schweizer, Österreicher).

**GB How to get there?**

- 1. By hired car,** on the motorway or highroad C 812 until the **crossing Arinaga** (see the attached design). Then don't take the main road to Agüimes but turn into the parallel street to **Los Corralillos**. From the parabolic aerial it takes you still 2 km odd.
- 2. Grats with a bus of the Crocodile-Park,** departing from the south four times a day, except Saturdays (see above times and points of collection).

**¡VEN A VERNOS!**  
**HEREINSPAZIERT**  
**PAY US A VISIT**



PARQUE EXOTICO  
 ZOO PARQUE  
**PARQUE DE Cocodrilos**  
 Los Corralillos  
 Villa de Agüimes  
**GRAN CANARIA**

